

Женева, 20 ноября – 8 декабря 2006 года

Пункт 10 повестки дня

**Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII**

СТАТЬЯ X КОНВЕНЦИИ

Представлено государствами - участниками Движения неприсоединения
и другими государствами

1. Как заявила в своем выступлении в ходе общих прений на шестой обзорной Конференции Группа государств – членов Движения неприсоединения и других государств – участников Конвенции о биологическом оружии (КБО):

"Одним из приоритетов Группы на данной обзорной Конференции является оценка осуществления статьи X Конвенции".

2. Кроме того, они подтвердили свою убежденность, что содействие возможно самым полным обменам и упроченному международному сотрудничеству в сфере мирной биотехнологической деятельности, с тем чтобы способствовать экономическому и социальному развитию, и участие в них представляют собой насущный элемент укрепления осуществления Конвенции.

3. В заключение своей ссылки на осуществление статьи X они подчеркнули, что Группы будет добиваться подтверждения шестой обзорной Конференцией своей приверженности полному и всеобъемлющему осуществлению статьи X, в том числе за счет путей и средств, уже идентифицированных предыдущими обзорными конференциями и Специальной конференцией.

4. Группа государств – членов Движения неприсоединения и других государств предлагает следующую формулировку для преамбулы и для предметного раздела Заключительной декларации:

Государства-участники вновь подтверждают свою убежденность в том, что содействие возможно самым полным обменам и упроченному международному сотрудничеству в сфере мирной биотехнологической деятельности, с тем чтобы способствовать экономическому и социальному развитию, и участие в них представляют собой насыщенный элемент укрепления осуществления.

5. Предлагаются следующие формулировки для включения в предметный раздел по статье X:

- i) Конференция подчеркивает, что каждая и всякая статья Конвенции имеет равную ценность и значимость. В этом отношении она отмечает важность соблюдения статьи X для осуществления Конвенции в целом.*
- ii) Конференция вновь подтверждает приверженность полному и всеобъемлющему осуществлению статьи X, особенно в свете недавних научных и технологических достижений в сфере биотехнологии, которые повышают потенциал для сотрудничества среди государств-участников и придают такой деятельности кардинальную значимость для осуществления Конвенции. Поэтому настоящая Конференция настоятельно призывает государства-участники, и в частности тех, кто больше всего продвинулся в этой сфере, предпринять позитивные шаги, направленные на поощрение международного сотрудничества и передачи технологии на равной и недискриминационной основе, в частности применительно к тем странам, которые не столь преуспели в этой сфере, способствуя тем самым реализации основных целей настоящей Конвенции.*
- iii) Конференция также вновь подтверждает, что нужно будет предпринять дальнейшее развитие существующих институциональных путей и средств обеспечения многостороннего сотрудничества среди всех государств-участников, с тем чтобы поощрять международное сотрудничество в мирном использовании в областях, имеющих отношение к Конвенции. В этом отношении любой новый межсессионный механизм, определенный настоящей Конференцией, должен включать рассмотрение эффективного осуществления статьи X посредством реализации конкретных действий.*
- iv) Конференция отмечает, что нужно будет предпринять дальнейшее развитие существующих институциональных путей и средств обеспечения многостороннего сотрудничества между развитыми и развивающимися*

странами, с тем чтобы поощрять международное сотрудничество в мирной деятельности в таких областях, как медицина, общественное здравоохранение и сельское хозяйство.

- v) Конференция вновь напоминает, что государства-участники несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) средств и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не создавать препятствий для экономического и технологического развития государств-участников.*
- vi) Конференция подчеркивает, что государства-участники не должны использовать положения Конвенции для установления лимитов и/или ограничений на передачи в целях, совместимых с задачами и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов.*
- vii) Конференция вновь подтверждает необходимость эффективной национальной политики, совместимой со статьей X. С этой целью она настоятельно призывает государства-участники произвести обзор своих национальных регламентов, регулирующих международные обмены и передачи, с тем чтобы обеспечить их совместимость с целями Конвенции и, в частности, с положениями статьи X.*
- viii) Конференция настоятельно призывает государства-участники развивать структуру с целью предоставления технических и финансовых ресурсов, в том числе за счет добровольных взносов, с тем чтобы государства-участники поддерживали международную систему по глобальному мониторингу возникающих и возрождающихся заболеваний среди людей, животных и растений и поддерживали другие конкретные программы с целью повышения эффективности национальных, региональных и международных усилий по наблюдению, диагностике, предотвращению и лечению заболеваний, вызываемых микробными и другими биологическими агентами и токсинами, и в особенности инфекционных заболеваний, включая совместные вакцинные исследования и разработки и соответствующие программы подготовки кадров. Разрабатываемая таким образом структура должна облегчать заключение двусторонних, региональных и многорегиональных соглашений, обеспечивающих на взаимовыгодной, равной и недискриминационной основе средство для координации национальных и региональных программ, которые*

поощряли бы регулярный обмен научно-технической информацией в биологической сфере.

- ix) Конференция повторяет свой призыв к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предложить для включения в повестку дня соответствующего органа Организации Объединенных Наций обсуждение и изучение способов совершенствования институциональных механизмов, с тем чтобы способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией в отношении использования бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях, и рекомендует направить приглашения к участию в этом обсуждении и изучении всем государствам-участникам, будь то члены или нечлены Организации Объединенных Наций или соответствующих специализированных учреждений.*

 - x) Конференция также повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю предоставлять ежегодно доклад об осуществлении статьи X. Конференция настоятельно призывает государства-участники, которые не делают этого, предоставлять Генеральному секретарю требуемую национальную информацию, с тем чтобы облегчить подготовку его доклада.*

 - xi) Конференция вновь настоятельно призывает государства-участники, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения принимать в рамках их компетенции дальнейшие конкретные меры к тому, чтобы способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) средств и токсинов в мирных целях и международному сотрудничеству в этой сфере, и в этом отношении она подчеркивает, что в полной мере сохраняют свою значимость меры, рекомендованные четвертой обзорной Конференцией.*
-